

Qu'est-ce que l'Incubateur Wikimédia?

Abidjan, Côte d'Ivoire. Le 22 septembre 2023





L'objectif de cette présentation

L'objectif est d'expliquer le cycle de vie des projets Wikimedia tout en vous familiarisant avec l'Incubateur et en vous convaincant de son rôle crucial dans la création de la connaissance partagée.

Qui sont les plus concernés?

- En premier lieu les débutants et amateurs souhaitant contribuer aux différents projets Wikimedia dans des langues minoritaires ou à des projets Wikimedia qui ne sont pas encore suffisamment développés pour avoir leur propre site.
- Tout curieux du monde de Wikimedia souhaitant avoir une idée globale du cycle de vie des projets Wikimedia dans différentes langues.









Problématique

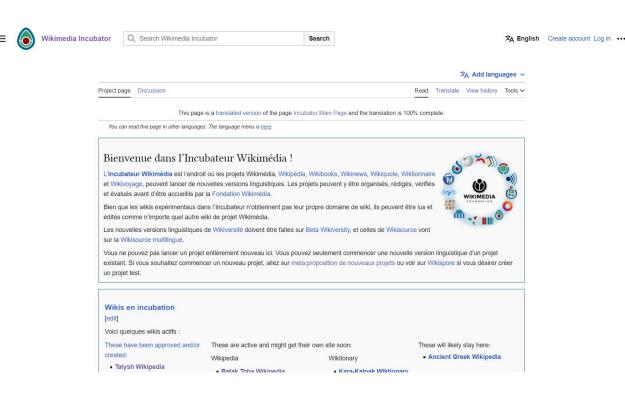
Un wikimédien, locuteur natif d'une des variantes de la langue berbère au Maroc, souhaite contribuer à Wikipédia en utilisant la variante standard marocaine de l'amazighe. Cela semble impossible car il n'existe actuellement aucune version de Wikipédia dans cette variante linguistique.

Cependant, ce n'est pas le cas, car comme vous l'avez compris, il existe l'*Incubateur Wikimedia* où tous les projets Wikimedia dans presque toutes les langues sont mis à la disposition des volontaires pour y contribuer.



Qu'est-ce que l'Incubateur Wikimédia?

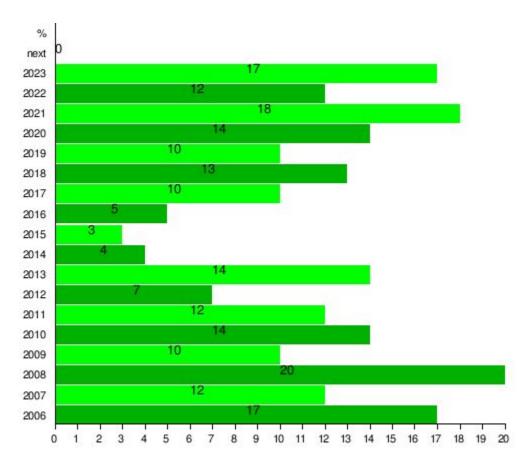
L'Incubateur Wikimédia est l'endroit où les projets Wikimédia, Wikipédia, Wikibooks, Wikinews, Wikiquote, Wiktionnaire et Wikivoyage, peuvent lancer de nouvelles versions linguistiques. Les projets peuvent y être organisés, rédigés, vérifiés et évalués avant d'être accueillis par la Fondation Wikimédia.







Nombre de créations issues de l'Incubateur, de Wikisource multilingue et de BetaWikiversity par an.



Comité des langues (Language committee)

Le Comité des langues de la Fondation Wikimédia est chargé du développement d'une politique et d'une documentation claire concernant les projets de nouvelles langues ainsi que leur soumission, le traitement de leurs requêtes, le soutien et la coordination des nouveaux projets afin d'optimiser leur succès.

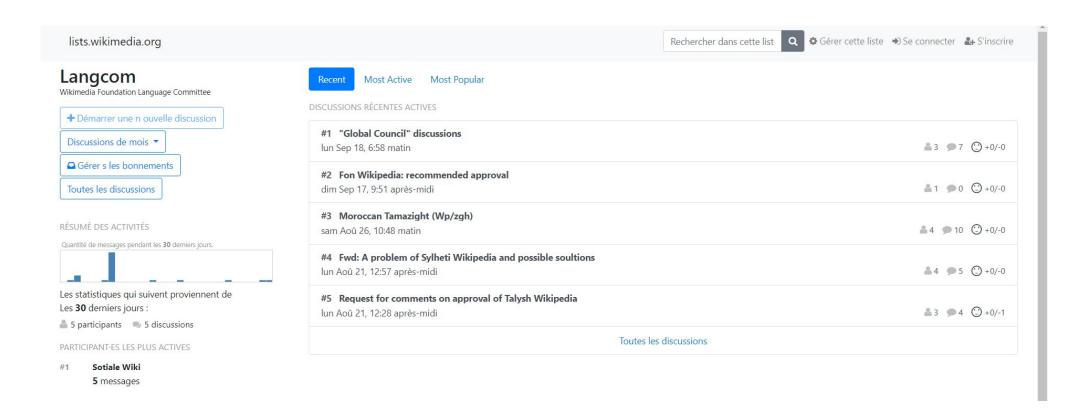
Ce Comité est très important et joue un rôle crucial pour tout projet Wikimédia, que ce soit au niveau de l'éligibilité des projets ou de l'acceptation finale.



Member	Languages +	Region +	Special tasks +
Amir E. Aharoni (Amire80)	he, ru, en-4, ca-3, eo-2, es-2, fr-2, it-2, ar-1	Middle East, Israel, Jerusalem Europe, Russia, Moscow (until 1991)	
Anass Sedrati	ar, ary, sv, fr, en-5, es-4, pt-3, no-3, it-2, ru-1	Europe, Sweden, Stockholm Africa, Morocco, Salé	
Antony D. Green	en, de-4, fr-2, ga-1, cy-1	Europe, Germany, Berlin North America, United States, Texas (formerly)	
Maor Malul (Maor X)	es, en-5, lad-4, pt-4, de-3, he-3, ca-3, af-2, guc-2, ar-1	Middle East, Israel, Jerusalem South America, Venezuela, Caracas (until 2013)	
Jan Wohlgemuth (Janwo)	de, en-5, id-3, nds-2, gsw-1, ru-1, el-1, fr-1, tpi-1 Igs. of Indonesia, Australia, PNG, Pacific Islands	Asia/Pacific, Indonesia, Jakarta Europe, Germany, Westphalia (till 2019)	
Jon Harald Søby	nb, en-4, nn-4, sv-3, da-2, de-2, sw-2, eo-1, es-1, ro-1, se-1	Europe, Norway, Fredrikstad	
Kimberli Mäkäräinen (Yupik)	en, fi-4, es-4, ca-3, se-3, sv-3, et-2, smn-2 (written only), sms-2, nb-2, fr-2, it-2	Europe, Finland, Helsinki	
— (MF-Warburg)	de, en-3, fr-2, la-2, tet-1, es-1	Europe, Germany, North Rhine-Westphalia Europe, France, Occitania (formerly)	Closing projects
Michael Everson (Evertype)	en, da-3, de-3, es-3, ga-3, fr-2, et-1, it-1, nl-1, nn-1, no-1, pt-1, ro-1, ru-1, sv-1, tlh-1, yi-1	Europe, Scotland, Dundee North America, United States, Pennsylvania (formerly)	
Satdeep Gill	pa, en-4, pnb-4, hi-3, ur-3, fr-3, es-2, fa-1, io-1	Asia, India, Punjab	
— (Sotiale)	ko, en-2, ja-1, zh-1, eo-1, bi-1	Asia, South Korea	
Tochi Precious	ig, en-4, de-3, fr-2	Africa, Nigeria, Abuja	
Vito Genovese	tr, en-4, de-2	Europe, Germany and Turkey	
Clerk (non-voting): Steven White (StevenJ81)	en, fr-3, he-2, lad-1	North America, USA, New Jersey	Closing projects

Vous pouvez suivre la liste de diffusion du comité de langue en utilisant le lien ci-dessous.

https://lists.wikimedia.org/hyperkitty/list/langcom@lists.wikimedia.org/







Demande de démarrage d'un projet test





Création du projet test sur incubateur

Demande sur meta



Éligibilité du projet



Approbation d'un expert



Décision finale de la LangCom



Refus du projet

Création du projet



Chercher le projet qui m'intéresse

Dans la page d'accueil, vous trouverez les projets qui sont très actifs en ce moment.

Vous pouvez également consulter la liste complète des projets sur la page "Incubator:Wikis".

Ou bien, vous pouvez accéder au projet par son URL.

These have been approved and/or created:

- Talysh Wikipedia
- Pa'O Wiktionary

These are active and might get their own site soon:

Wikipedia

- Batak Toba Wikipedia
- Betawi Wikipedia
- Dagaare Wikipedia
- Fon Wikipedia
- Igala Wikipedia
- Karai-Karai Wikipedia
- Kanuri Wikipedia
- Kusaal Wikipedia
- Mossi Wikipedia
- · Southeastern Kolami Wikipedia
- Sylheti Wikipedia
- Standard Moroccan Tamazight Wikipedia

Wiktionary

- Kara-Kalpak Wiktionary
- Sylheti Wiktionary
- Tulu Wiktionary

Wikibooks

Sylheti Wikibooks

Wikinews

- Shan Wikinews
- Sylheti Wikinews

Wikiquote

- Banjar Wikiguote
- Sylheti Wikiquote

Wikivoyage

- Serbo-Croatian
 Wikivoyage
- Sylheti Wikivoyage
- Zazaki Wikivoyage

https://incubator.wikimedia.org/wiki/Wp/zgh

Wp fait référence à Wikipedia, Wt au Wiktionnaire, Wb au Wikilivres, Wn au Wikinews ... etc zgh fait référence au code de la langue souhaitée. (Dans cet exemple, "zgh" correspond à la langue Amazigh Standard Marocain)

Est-ce que le projet qui m'intéresse est soutenu par l'Incubateur?

Deux cas se confronte à nous:

- Cas 1: Le projet n'existe pas dans l'incubateur
- Cas 2 : Le projet existe déjà dans l'incubateur

Cas 1 : Le projet n'existe pas déjà dans l'incubateur

Faire une demande de démarrage d'un test

If you are unsure whether your language is valid to be hosted here or have its own subdomain, you can ask here for advice.

Shortcuts:

I:RfNP

I:RST

Instructions [view]

- Be sure you have a user account here at Incubator.
- How to request? Just say which language and which project (Wikipedia, Wiktionary, ...) and give a link to a Wikipedia article or another webpage with some information.
 - We need this to know the ISO 639 language code. If you already know the language code, please provide it.
 - If that language doesn't already have an existing wiki in another Wikimedia project, please provide a translation for the phrase "Main Page" in that language.
- Add a new request
- And then? Someone will say whether you are allowed to start a test, and if so, he will give a link where you need to start your test.
 - People who are either administrators and/or familiar with Incubator/LangCom policies may handle requests.

[[Wx/xyz|Langname Wikiproject]]

Add this request

Après acceptation de la demande vous pouvez créer la première page et commencer le projet



< Wn

Welcome to the Wikimedia Incubator, a project of the Wikimedia Foundation (About)

Standard Moroccan Tamazight Wikinews



A Wikinews in this language does not yet exist.

- If you want to start this wiki, please follow these steps and our manual.
- You can search for existing language editions of Wikinews.
- You can search for existing projects in this language:















• Alternatively, you can go to a multilingual wiki:



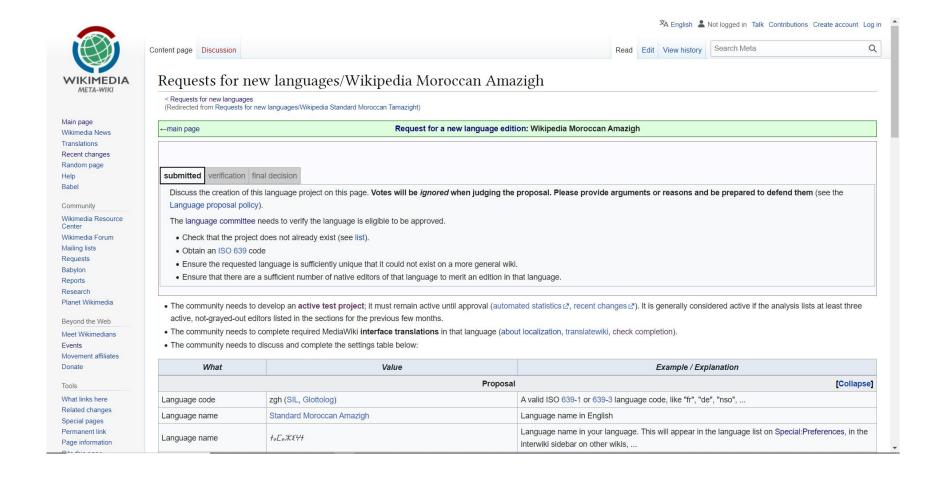








Créer une demande de nouveau projet sur meta



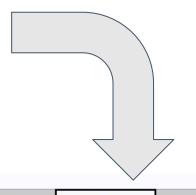
Éligibilité du projet

submitted verification final decision

Discuss the creation of this language project on this page. Votes will be i Language proposal policy).

The language committee needs to verify the language is eligible to be app

- . Check that the project does not already exist (see list).
- Obtain an ISO 639 code
- \bullet Ensure the requested language is sufficiently unique that it could not ϵ
- Ensure that there are a sufficient number of native editors of that language



submitted

verification final decision



This language has been verified as eligible.

The language is eligible for a project, which means that the subdomain ca You can discuss the creation of this language project on this page.

Once the criteria are met, the language committee can proceed with the a

If you think the criteria are met, but the project is still waiting for app

Éligibilité du projet

Le LangCom doit vérifier si la langue est éligible pour être approuvée.

- Vérifiez que le projet n'existe pas déjà.
- Obtenez un code ISO 639.
- Assurez-vous que la langue demandée est suffisamment unique pour ne pas déjà exister sur un wiki plus général.
- Vérifiez qu'il y a un nombre suffisant d'éditeurs natifs de cette langue pour justifier une édition dans cette langue.



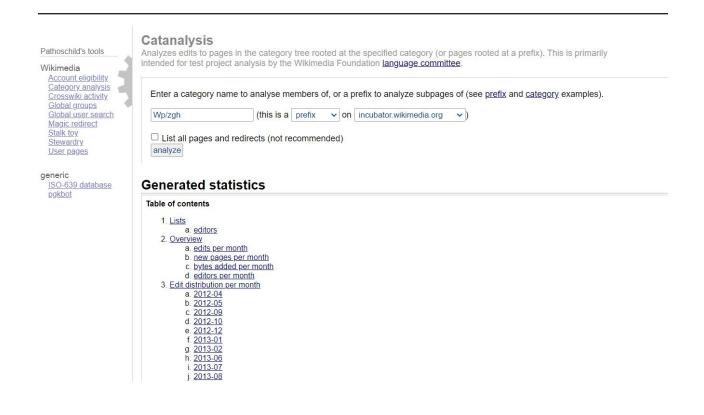
L'ISO 639

(Selon Wikipedia français) C'est une norme internationale de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) qui définit des codes pour la représentation des noms de langues.

Les langues sont représentées par un code unique de 2, 3, ou 4 lettres ; par exemple ro, rom et rou sont associés au roumain.



 La communauté doit développer un projet de test actif ; il doit rester actif jusqu'à l'approbation. Il est généralement considéré comme actif si l'analyse répertorie au moins trois éditeurs actifs, non grisés, dans les sections des derniers mois précédents.



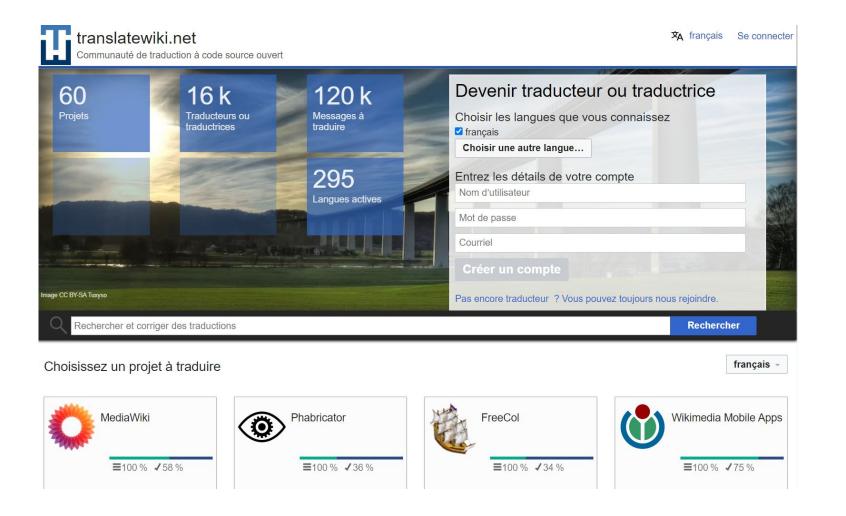
2023-08 **AyourAchtouk X**₹0₹ °EAI° © IIIIIIII 93 Wop thy <u>AguzulH</u> Essaidib2 13 O3DoHII 13 Mohamed Belarhzali 12 Rachid Avt Ameur Revibot Ideophagous (Anonymous) InternetArchiveBot Пан Хаунд 2023-09 **X**₹0₹ °EAI° © 217 ABDELOUAHID BOUTBAGHA ||||||||| Lhoussine AIT TAYFST 109 Tihya TağLdunt 30 O3DoHII 29 Essaidib2 29 ABDELHAQUE amazig 28 Mustapha Ait-Lahssaine 20 14 (Anonymous) **AyourAchtouk** 14 Said Moukhliss 11 Hamza Goulahyane Revibot CommonsDelinker Wop thy MuhemmadL InternetArchiveBot Rachid Avt Ameur

• La communauté doit achever les traductions requises de l'interface MediaWiki dans cette langue (concernant la localisation, translatewiki, vérification de l'achèvement).

zgh: Standard Moroccan Amazigh

- ✓ zgh is a well-formed language code. ?
- ◆ This seems to be a code for an actual language.
- ◆ This language code is enabled on Translatewiki.
 - MediaWiki core messages: 29.42 %: 1195 / 4062 messages
 - Most important messages: 99.82 %: 568 / 569 messages
 - Collection extension: 16.57 %: 29 / 175 messages
 - ProofreadPage extension: 51.7 %: 91 / 176 messages
 - Android Wikipedia app: 22.32 %: 312 / 1398 messages
 - iOS Wikipedia app: 6.46 %: 78 / 1207 messages
 - Main extensions used by Wikimedia: 5.24 %: 313 / 5972 messages
- ✓ This language code is available for general use in MediaWiki.
- ✓ This language is available for general use on Wikidata.

• TranslateWiki, pour la traduction de l'interface



Test-Admin (test sysops), c'est quoi ?

Un administrateur de test est un contributeur actif à un test ici sur Incubator et a reçu le droit de s'occuper de ce test.

- Annuler rapidement les modifications apportées par le dernier utilisateur ayant édité une page particulière
- Supprimer des pages
- Restaurer une page supprimée
- Afficher les entrées de l'historique des suppressions, sans leur texte associé ... etc

Pour faire une demande: <u>Incubator:Administrators</u>

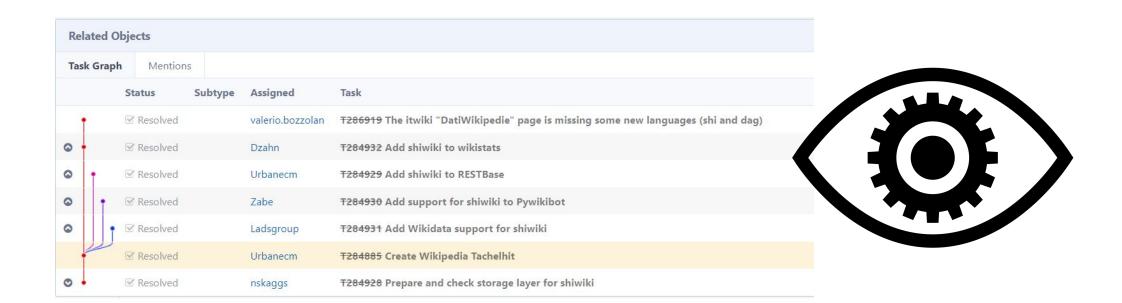
En cas de problème survenant dans le projet, celui-ci est refusé par le comité de langue.



Sinon si toutes les exigences ont été satisfaites et qu'une enquête détaillée ne révèle aucun problème en suspens, le Comité linguistique informera l'ensemble de la communauté de l'approbation en attente. Si aucun autre problème ne survient, la demande sera approuvée, et les développeurs seront invités à créer le wiki.



Donc, une nouvelle tâche est créée sur Phabricator, cela concerne tous les aspects techniques de la création du projet



Il faut aussi savoir qu'en plus de la création de nouveaux projets, l'incubateur comprend également des projets qui ont déjà été créés mais qui ont rencontré des problèmes, ce qui a nécessité leur retour à l'incubateur jusqu'à ce que toutes les exigences soient satisfaites.

Il existe 3 type de closure de projet.

Fermeture souple (Soft closure)

Fermeture (Closure)

Suppression (Deletion)



Retour à l'incubateur

Closed proposals

Project +	Request of date	Request closed on	Result +
Nauruan Wikipedia (Closure)	02-Nov-2020	27-Apr-2023	Approved, project was closed.
cnwikimedia (Closure)	08-May-2022	24-Apr-2023	Approved, project was closed.
Swedish Wikiversity (Closure)	21-Jun-2021	11-Apr-2023	Rejected in favor of a soft close.
Wolof Wikiquote 2 (Closure)	30-Jul-2022	11-Apr-2023	Approved, project was closed.
Akan Wikipedia 2 (Closure)	19-Apr-2022	01-Apr-2023	Approved, project was closed.
Mongolian Wikipedia (Closure)	27-Oct-2022	06-Nov-2022	Speedily closed, project is kept open.
Hebrew Wikinews (Soft close)	11-Feb-2021	30-Mar-2022	Rejected, project is kept open.
Esperanto wiktionary (Deletion)	23-Nov-2021	29-Nov-2021	Speedily closed, project is kept open.
Gotic Wikipedia (Closure)	30-Oct-2021	03-Nov-2021	Speedily closed, project is kept open.
Polish Wikinews (Closure)	13-Jul-2019	21-Jan-2021	Rejected, project is kept open.
Northern Luri Wikipedia (Closure)	27-Sep-2020	14-Jan-2021	Approved, project was closed.
Korean Wikinews 2 (Closure)	15-Mar-2020	30-Nov-2020	Rejected, project is kept open.
Turkish Wikinews (Closure)	17-Jun-2020	26-Jun-2020	The project was closed by decision of developers on Phabricator following a "local" request (T247330); the process here was not followed.
Nehiyaw Wikipedia (Closure)	07-Jan-2020	07-Jan-2020	vandalism by LTA
Bulgarian Wikinews (Deletion)	18-Sep-2018	23-Sep-2019	Approved, project was closed. In spite of the title, this was a closure, not a wiki deletion.
Pontic Wikipedia (Closure)	26-Aug-2019	13-Sep-2019	Rejected, project is kept open.
Greek Wikinews (Soft close)	25-Aug-2019	13-Sep-2019	Approved. Soft close implemented.
Tajik Wikibooks (Closure)	22-Dec-2018	17-Apr-2019	Withdrawn, project is kept open.
Papiamentu Wikipedia (Closure)	14-Oct-2018	15-Oct-2018	Withdrawn, project is kept open.

Quelques conseils pour que son projet soit accepté:

- Essayez de développer la communauté, recherchez davantage de contributeurs.
- Créez un groupe WhatsApp/Telegram pour une communication fluide et pour motiver les membres de la communauté.
- Organisez des édit-à-thon en ligne ou en présentiel si c'est possible.
- Organisez des compétitions avec des prix, même au sein de l'incubateur, pour attirer un maximum de contributeurs.

Quelques fautes à éviter :

- Vérifiez l'existence du code ISO de la langue avant de commencer tout projet
- Évitez de compromettre la continuité dans les contributions.
- Évitez de contribuer avec plusieurs comptes (sockpuppets), ceci est déconseillé voire même interdit. (Voir le cas du Wikipédia Khowar)

Question/Réponse

Merci pour votre attention